



Musique de rue, art de rue et peinture de rue

Réglementation dans la capitale du land Dresden

Quelles activités nécessitent une autorisation de jouer ?

- La musique de rue : performances musicales par le chant et/ou par des instruments de musique
- Les autres arts de la rue audibles : performances artistiques avec musique déployant des instruments et/ou des supports sonores ou des bruits
- Le street art silencieux et la peinture de rue ne nécessitant pas de permis pour jouer.
- Les statuts de Dresden sur la pratique du street art (charte du street art) du 22 juin 2017 réglementent ces exigences.

Qui a besoin d'une autorisation pour jouer ?

- individus et groupes jusqu'à cinq personnes
- les groupes de plus de cinq personnes doivent présenter une demande pour un usage spécial dans les espaces publics. Internet : www.dresden.de/sondernutzung

Où puis-je jouer ?

Dans les aires de jeux désignées. Les illustrations sur les pages suivantes montrent où elles sont situées.

Comment et où puis-je obtenir l'autorisation pour jouer ?

Via l'application en ligne

Générez un compte utilisateur personnel sur www.dresden.de/strassenkunst et sélectionnez l'emplacement où vous voulez jouer et le temps. Vous recevrez votre autorisation par voie électronique. Le site Web est optimisé pour les smartphones afin que vous puissiez facilement soumettre des candidatures à tout moment lorsque vous êtes en déplacement.

En personne au Bureau du génie civil et routier

Vous pouvez également obtenir votre permis de jeu sur place au Bureau du génie civil et routier. Le secteur de l'Administration des routes (St. Petersburger Straße 9, D-01067 Dresden, salle K 226) est compétent dans ce domaine. Heures de consultation : lundi et vendredi de 9 h à 12 h ; mardi et

jeudi de 9 h à 18 h.

Veuillez noter que vous ne pouvez postuler qu'un jour à l'avance au maximum.

Dois-je verser de l'argent ?

Non.

Quelles sont les limites ?

- Rien ne prétend que l'aire de jeux est réellement disponible.
- **Du 1^{er} avril au 31 octobre** : vous ou votre groupe ne pouvez utiliser chaque aire de jeux qu'une fois par jour, même si la composition est modifiée.
- **Du 1^{er} novembre au 31 mars** : vous ou votre groupe pouvez utiliser chaque aire de jeux au maximum deux fois par jour.

Quand puis-je jouer ?

- Vous pouvez jouer d'une demi-heure à une heure complète tous les jours entre 9h30 et 22h00.
- Dans certaines aires de jeux, il y a des périodes de repos où il n'est pas permis de jouer : les **périodes de repos** ont lieu tous les jours de 13 h à 15 h dans les aires de jeux 4, 5, 6, 7 et 17 ainsi que 33, 34, 35, 36 et 37

Qu'est-ce qui n'est pas autorisé ?

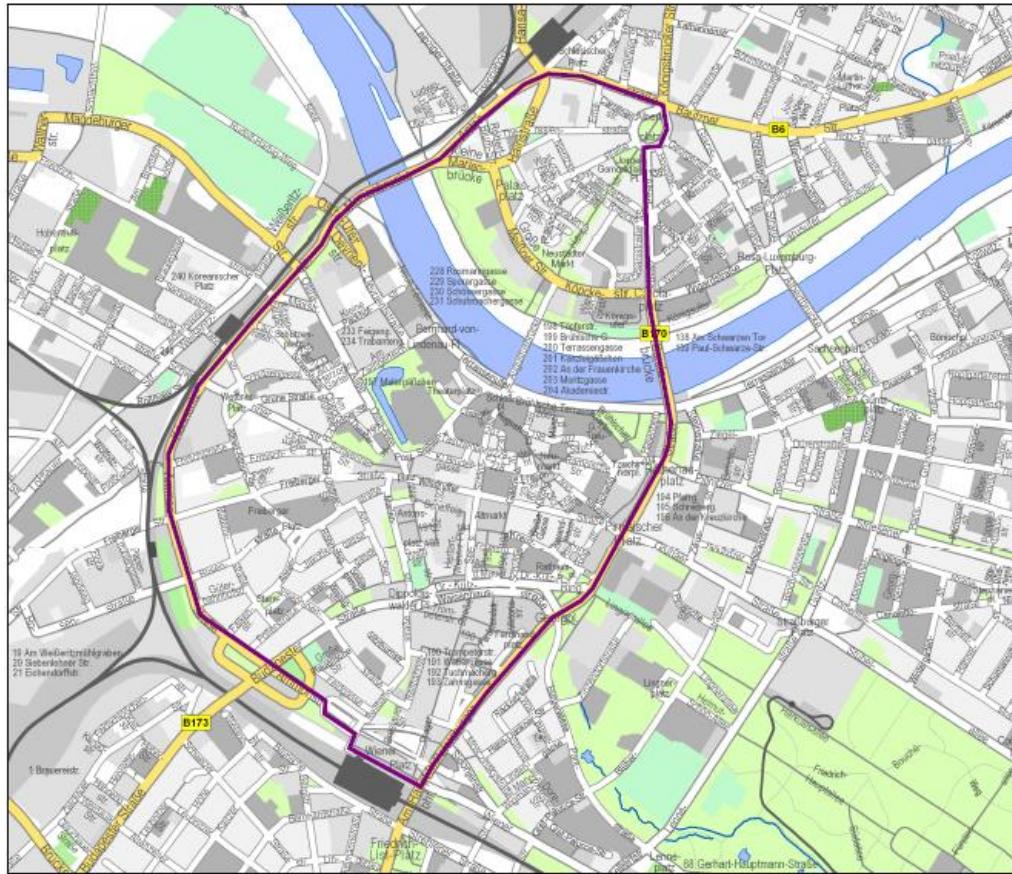
- transmettre votre autorisation de jouer à d'autres personnes ou groupes
- représentations en dehors des aires de jeux agréées
- l'utilisation des espaces verts
- porter atteinte à la circulation ou à la sécurité et à l'ordre publics
- gêner d'autres personnes, les entreprises locales et les résidents

Puis-je vendre des CD, des DVD, etc. ?

Oui. Notez s'il vous plaît :

- Les ventes ne sont autorisées que pendant la période de jeu approuvée.
- La musique live ou la représentation doit être au premier plan et non la vente.

Aperçu de la zone de couverture



Aires de jeux

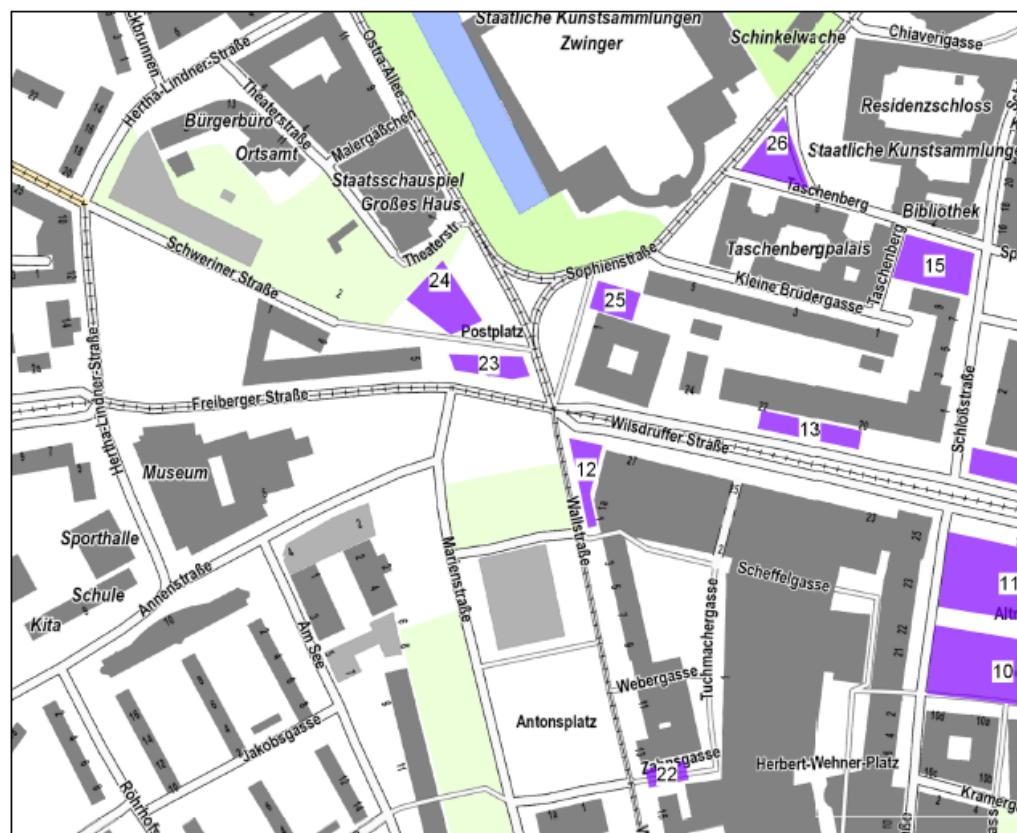
Altmarkt et Neumarkt



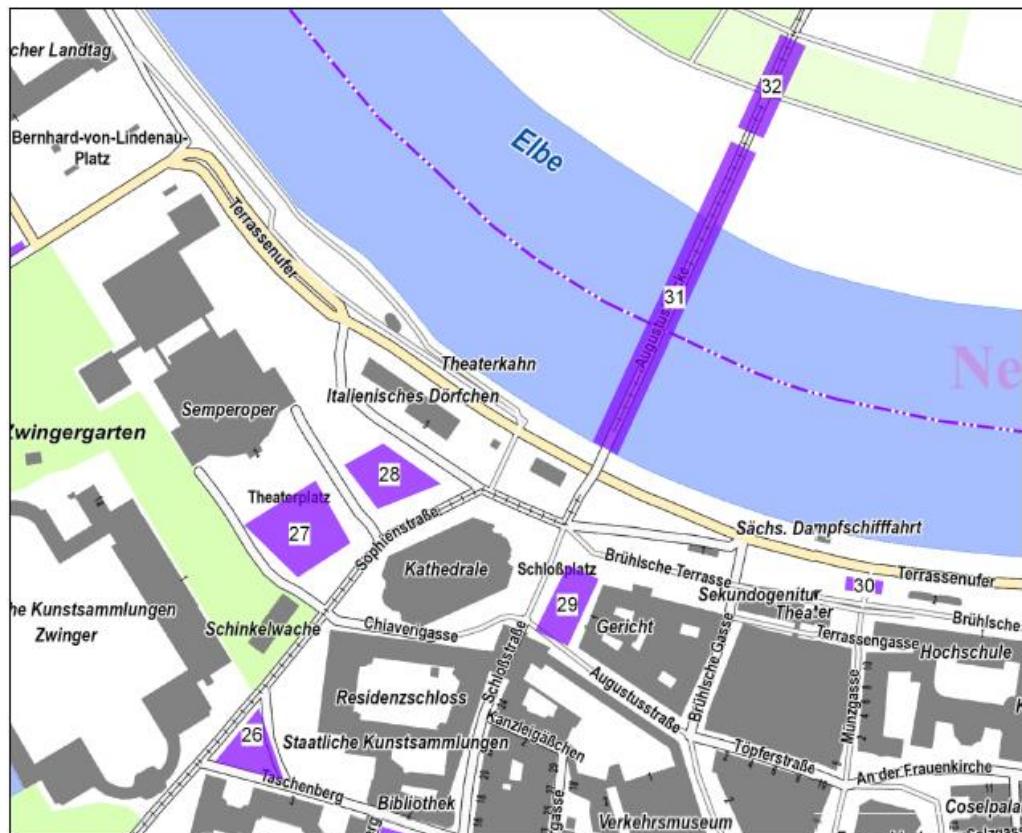
Gare centrale et Prager Straße



Postplatz et Zwinger



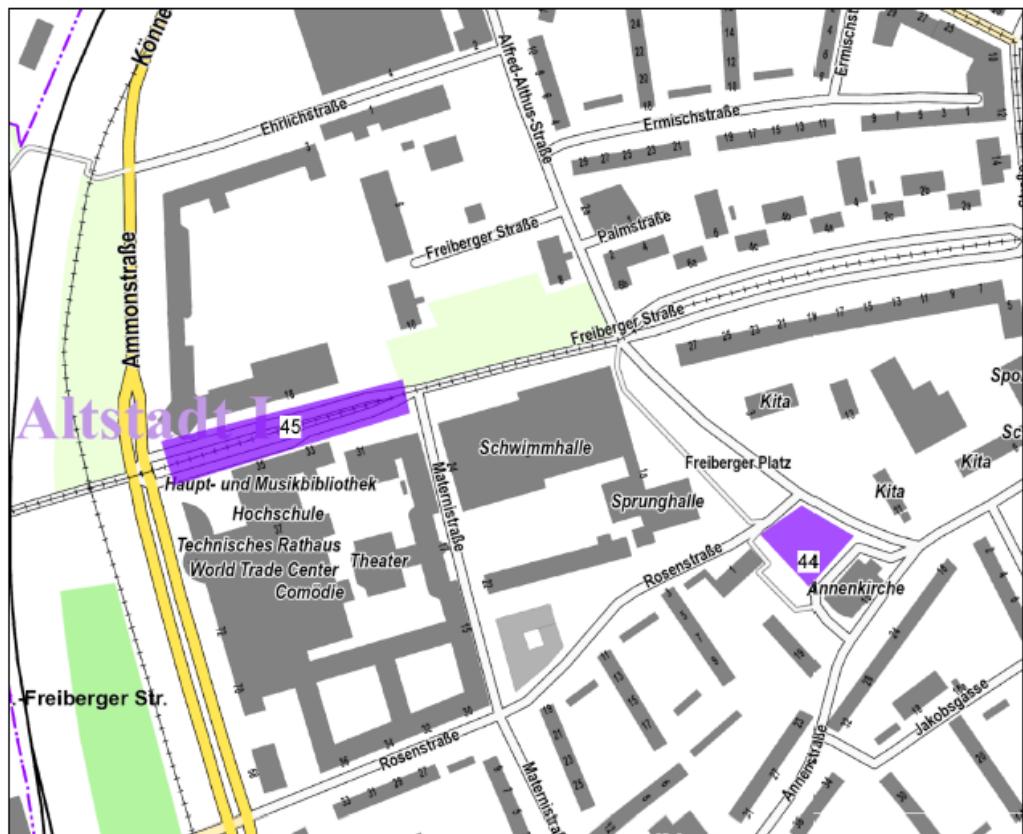
Theaterplatz, Schlossplatz et Augustusbrücke



Hauptstraße, Dreikönigskirche et Palaisplatz



World Trade Center et Annenkirche



Am Zwingerteich



Liste des aires de jeux

- 1 – Wiener Platz sud jusqu'à la fontaine
2 – Wiener Platz sud-est jusqu'au croisement des voies
3 – Wiener Platz/au nord du réseau de voies/à l'est du Kugelhaus
- 4 – Prager Straße sud entre Prager Straße 1a et 3
5 – Prager Straße sud de Prager Straße 3b à 5
6 – Prager Straße centre de Prager Straße 9 à 11
7 – Prager Straße nord/escaliers (entre Prager Straße 13 et 8)
- 8 – Dr.-Külz-Ring ouest
9 – Dr.-Külz-Ring centre et Pfarrgasse
10 – Altmarkt/côté sud
11 – Altmarkt/côté nord
12 – Wallstraße/au coin de la Wilsdruffer Straße
13 – Wilsdruffer Straße centre/au nord du bâtiment Wilsdruffer Straße 20 à 22
14 – Wilsdruffer Straße Mitte/devant le Kulturpalast
15 – Taschenberg entre Taschenbergpalais et Schlossstraße
16 – Jüdenhof
- 17 – Neumarkt/monument Luther
- 18 – Wilsdruffer Straße en face du Musée de la ville
19 – Weiße Gasse de la jonction de Kreuzstraße à la fin de Weiße Gasse 3
20 – Gewandhausstraße
21 – Rathausplatz
- 22 – Zahnsgasse
25 – Sophienstraße sud
23 – Postplatz côté sud
24 – Postplatz côté nord
25 – Sophienstraße sud
26 – Taschenberg/à l'est Sophienstraße
27 – Theaterplatz côté sud-est
28 – Côté nord-ouest de Theaterplatz
29 – Schloßplatz côté est
30 – Terrassenufer devant l'entrée de la Münzgasse
31 – Augustusbrücke côté sud
32 – Augustusbrücke côté nord
- 33 – Neustädter Markt côté ouest
34 – Neustädter Markt côté est
35 – Neustädter Markt centre
36 – Hauptstraße Mitte entre Hauptstraße 3a et 7
37 – Hauptstraße Mitte entre Hauptstraße 11 et 15
- 38 – Hauptstraße nord entre Hauptstraße 29 et 35
39 – Jorge-Gomandai-Platz
40 – Palaisplatz
41 – Heinrichstraße/coin de Königstraße (trottoir)
42 – Ritterstraße
43 – Platz an der Dreikönigskirche
44 – Freiberger Platz
45 – Freiberger Straße entre Amonnstraße et Maternistraße (trottoir)
46 – Am Zwingerteich (trottoir)

Surligné en jaune :

Périodes de repos **tous les jours** de 13 heures à 15 heures
(Aires de jeux 4, 5, 6, 7, 17, 33, 34, 35, 36, 37)

Mentions légales

Editrice
Dresde - capitale du land

Bureau du génie civil et routier
Téléphone +49(03 51) 4 88 43 00
Télécax +49(03 51) 4 88 43 75
E-mail stadtverwaltung@dresden.de-mail.de

Service de presse et de relations publiques
Téléphone +49(03 51) 4 88 23 90
Télécax +49(03 51) 4 88 22 38
E-mail presse@dresden.de

Case postale 12 00 20
D-01001 Dresde
www.dresden.de
facebook.com/stadt.dresden

Appel administratif centralisé 115 – Nous aimons les questions

Février 2018

Les documents électroniques comportant une signature électronique qualifiée peuvent être déposés par le biais d'un formulaire. Il existe également la possibilité de crypter les courriels à destination de la capitale du land Dresde à l'aide d'un certificat S/MIME ou d'envoyer des courriels sécurisés avec DE-Mail. De plus amples informations à ce sujet sont disponibles sur www.dresden.de/kontakt. Ce matériel d'information fait partie des activités de relations publiques de la capitale du land Dresde. Il ne doit pas servir à des fins de propagande électorale. Cependant, les partis peuvent l'utiliser pour informer leurs membres.